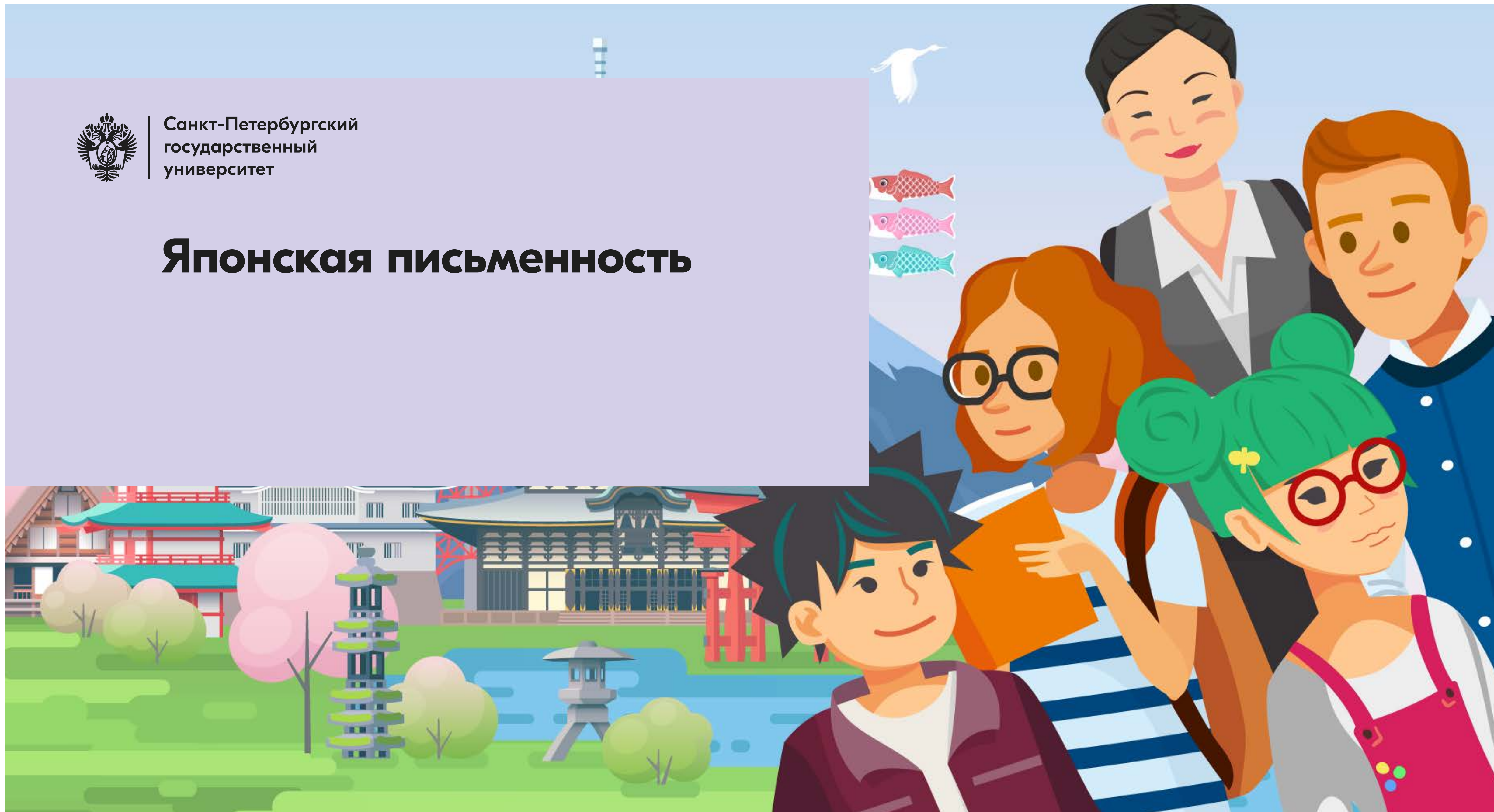




Санкт-Петербургский
государственный
университет

Японская письменность



Слоги со звонкими согласными и с согласным [П]

パ [па]	バ [ба]	ダ [да]	ザ [дза]	ガ [га]
ピ [пи]	ビ [би]		ジ [дзи]	ギ [ги]
プ [пу]	ブ [бу]		ズ [дзу]	グ [гу]
ペ [пэ]	ベ [бэ]	デ [дэ]	ゼ [дзэ]	ゲ [гэ]
ポ [по]	ボ [бо]	ド [до]	ゾ [дзо]	ゴ [го]

Слоги с йотированными гласными

リヤ [ря]	ミヤ [мя]	ピ [◦] ヤ [пя]	ヒヤ [хя]	ニヤ [ня]	チャ [тя]	シヤ [ся]	キヤ [кя]
リュ [рю]	ミユ [мю]	ピ [◦] ユ [пю]	ヒユ [хю]	ニユ [ню]	チュ [тю]	シユ [сю]	キユ [кю]
リョ [рэ]	ミョ [мё]	ピ [◦] ョ [пё]	ヒョ [хё]	ニョ [нё]	チャョ [тё]	ショ [сё]	キョ [кё]

Слоги с йотированными гласными и звонкими и глухими согласными

ピ [◦] ャ [ря]	ビ [◦] ャ [мя]	ジ [◦] ャ [пя]	ギ [◦] ャ [хя]
ピ [◦] ュ [рю]	ビ [◦] ュ [мю]	ジ [◦] ュ [пю]	ギ [◦] ュ [хю]
ピ [◦] ョ [рэ]	ビ [◦] ョ [мё]	ジ [◦] ョ [пё]	ギ [◦] ョ [хё]



Санкт-Петербургский
государственный
университет

Основные правила записи иностранных слов знаками катаканы (часть 1)



1. Слоги, начинающихся с согласных **W, Ts, T, F, D, V**

ヴァ [va]		ファ [fa]		ツア [tsa]	クア [kwa]	
ヴィ [vi]	ディ [di]	フィ [fi]	ティ [ti]			ウィ [wi]
ヴ [vu]	デュ [du]					
ヴェ [ve]		フェ [fe]		ツエ [tse]		ウェ [we]
ヴォ [vo]		フォ [fo]		ツオ [tso]		ウォ [wo]

Примеры слов

ヴォルガ [Boruga]	ファイル [fairu]	スヴェトラーナ [Svetlana]
Волга	fail	им.собств. Светлана

2. Принцип разделения на слоги сохраняется

ca	—	me	—	ra
カ		メ		ラ

pi	—	a	—	no
ピ ^o		ア		ノ

ra	—	di	—	o
ラ		ジ		オ

3. Согласные на конце слова

- 1 После согласных *t*, *d* на конце слова следует гласный *o*:

test	→	テスト
stand	→	スタンド
Исключение:		
salad	→	サラダ

3. Согласные на конце слова

2 После согласных *c, b, f, g, k, l, m, p, s* на конце слова пишется гласный *u*:

Ara b	→	アラ ブ
mil k	→	ミル ク
ga s	→	ガ ス

3. Согласные на конце слова

3 Слова, оканчивающиеся на *te*, *de* — после согласных *t*, *d* пишется гласный *o*:

guide	→	ガイド
skate	→	スケート

3. Согласные на конце слова

- 4 Слова, оканчивающиеся на *ce, be, fe, ke, le, te, pe, se* — после согласных *c, b, f, k, l, m, p, s* пишется гласный *u*:

simple	→	シンプル
knife	→	ナイフ
game	→	ゲーム
Исключение — ge:		
badge	→	バッジ



**Санкт-Петербургский
государственный
университет**
www.spbu.ru